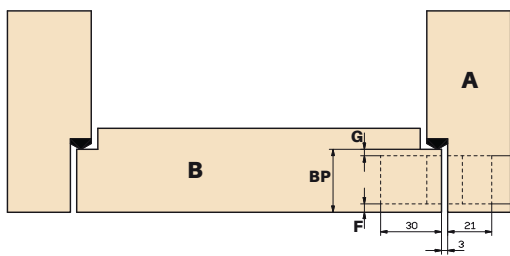


**IT - Schema di montaggio**  
**Portata: 60 kg. con 2 cerniere.**  
 A - Telaio | B - Anta  
 BP - Battuta Porta  
**! - Non pulire con prodotti abrasivi o acidi**

**EN - Fitting diagram**  
**Loading capacity: 60 kg. with 2 hinges.**  
 A - Frame | B - Shutter  
 BP - Door ledge  
**! - Do not clean with abrasive or acid products**

**DE - Montage Darstellung**  
**Tragkraft: 60 Kg. mit 2 Bänder.**  
 A - Rahmen | B - Tür  
 BP - Türen Überschläge  
**! - Keine abrasive oder saure Produkte benutzen**

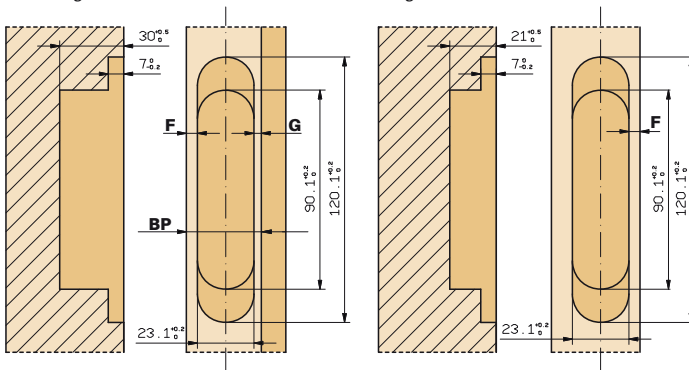
**FR - Schéma de montage**  
**Portée: 60 kg. avec 2 fiches.**  
 A - Dormant | B - Ouvrant  
 BP - Recouvrement  
**! - Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides**



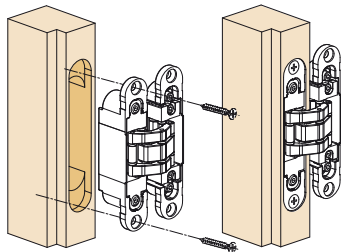
BP	F	G
30	4	3
31	4	4
32	4	5
33	4	6
34	4	7
35	4	8
36	4	9
37	4	10
38	4	11
39	4	12
40	4	13

**IT - Fresatura lato anta**  
**EN - Milling on the shutter**  
**DE - Ausfräsung Tür-Seite**  
**FR - Fraiseage côté ouvrant**

**Fresatura lato telaio**  
**Milling on the frame**  
**Ausfräsung Rahmen-Seite**  
**Fraiseage côté dormant**



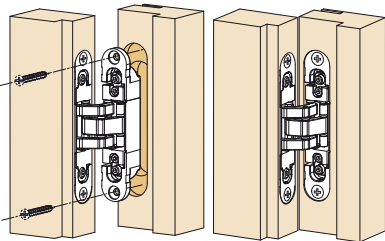
## IT - MONTAGGIO | EN - FITTING | DE - MONTAGE | FR - MONTAGE



**1**

**IT -** Inserire la parte delle cerniere marchiata "door" (profondità 30 mm) nelle fresate dell'anta avendo cura di scegliere il corretto verso di apertura, fissare quindi le cerniere avvitando le appropriate viti da legno.  
**EN -** Insert the part of the hinge marked as "door" (depth 30 mm) in the milling of the shutter, paying attention to place it in the correct opening direction, then fix the hinge by screwing the suitable wood screws.  
**DE -** Das Band-Teil mit der Aufschrift „door“ (tiefe 30 mm) in die Türfräsung einsetzen, wobei die korrekte Öffnungsrichtung beachtet werden muss. Es folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Holzschrauben.  
**FR -** Placer la partie des fiches marquée "door" (profondeur 30 mm) dans les fraisages de l'ouvrant en prenant soin de choisir le bon sens d'ouverture ; fixer ensuite les fiches avec des vis à bois appropriées.

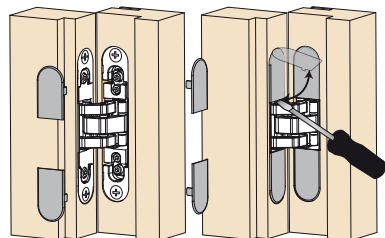
**DE -** Das Band-Teil mit der Aufschrift „door“ (tiefe 30 mm) in die Türfräsung einsetzen, wobei die korrekte Öffnungsrichtung beachtet werden muss. Es folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Holzschrauben.  
**FR -** Placer la partie des fiches marquée "door" (profondeur 30 mm) dans les fraisages de l'ouvrant en prenant soin de choisir le bon sens d'ouverture ; fixer ensuite les fiches avec des vis à bois appropriées.



**2**

**IT -** Montare l'anta sullo stipite inserendo la parte telaio delle cerniere (profondità 21 mm) nelle apposite fresate, fissare quindi le cerniere avvitando le appropriate viti da legno.  
**EN -** Set the shutter on the frame by inserting the frame part of the hinge (depth 21 mm) in the proper milling, then fix the hinge by screwing the suitable wood screws.  
**DE -** Die Tür auf den Rahmen stellen, indem das Band-Rahmenteil (tiefe 21 mm) in die bestimmte Fräsungen eingesetzt wird. Danach folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Holzschrauben.

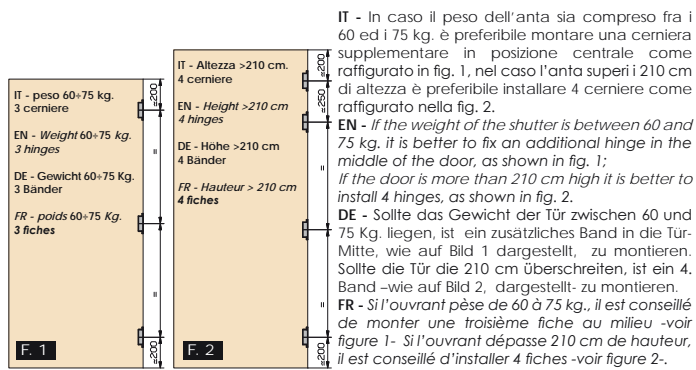
**FR -** Monter l'ouvrant sur le dormant en introduisant le boîtier des fiches destinées au cadre (profondeur 21 mm) dans les fraisages prévus à cet effet ; fixer ensuite les fiches avec des vis à bois appropriées.



**3**

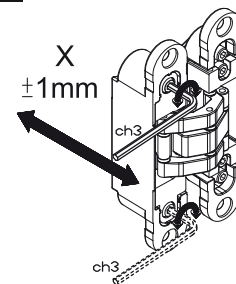
**IT -** Applicare i cappucci.  
**Attenzione:** I cappucci vanno rimossi con cura, è possibile agevolare l'operazione inserendo un cacciavite piatto alla base del cappuccio stesso e facendo delicatamente leva sulla cerniera.  
**EN -** Insert the caps.  
**Attention:** Caps have to be removed with care, it is possible to make the operation easier by inserting a flat screwdriver underneath the cap and gently prizing on the hinge.

**DE -** Anwendung der Abdeckkappen.  
**Achtung:** Die Kappen müssen vorsichtig entfernt werden. Dieser Vorgang kann durch das Ansetzen von einem flachen Schraubendreher mit sanften Druck an der Kappe erleichtert werden.  
**FR -** Appliquer les caches.  
**Attention:** Les caches doivent être enlevés avec précaution à l'aide d'un tournevis plat que l'on enfilera à la base du cache et en appliquant une légère pression.



## IT - REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENTS | DE - VERSTELLUNGEN | FR - RÉGLAGES

**F. 3**

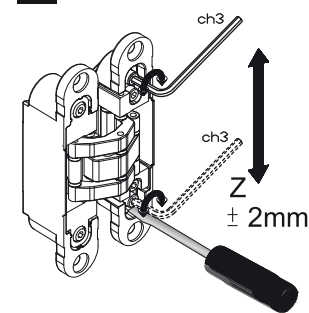


**IT - REGOLAZIONE LATERALE.**  
 La regolazione laterale viene eseguita sulla parte cerniera inserita nell'anta con una chiave esagonale da 3mm agendo alternativamente sulle due viti indicate nella figura 3.  
**EN - SIDE ADJUSTMENT**  
 The side adjustment is performed on the part of the hinge fixed on the shutter with a 3 mm hexagonal wrench by acting alternately on the two screws indicated in fig.3.  
**DE - SEITLICHE VERSTELLUNG**  
 Die seitliche Verstellung wird mit einem 3 mm Sechskantschlüssel am montierten Band durchgeführt, durch eine einfache Aktion an den zwei Verstell-Schrauben, wie im Bild 3 dargestellt.  
**FR - REGLAGE LATÉRAL.**  
 Il se fait sur la partie de fiche montée sur l'ouvrant, en vissant tour à tour, avec une clé hexagonale de 3mm, les deux vis - voir figure 3-

**IT - REGOLAZIONE ALTEZZA**

Allentare le due viti indicate nella figura 4 poste sulla parte cerniera inserita nel telaio utilizzando una chiave esagonale da 3mm, sollevare quindi l'anta nella posizione opportuna, l'operazione può essere agevolata inserendo la punta di un cacciavite piatto nella sede della cerniera, richiudere quindi tutte le viti partendo dalla cerniera ove si è eventualmente utilizzato il cacciavite.  
**EN - HEIGHT ADJUSTMENT**  
 Loosen the two screws indicated in fig. 4 on the part of the hinge fixed on the frame using a 3 mm hexagonal wrench, lift the door to the proper position, the operation can be made easier by inserting the point of a flat screwdriver in the housing of the hinge; fasten all the screws starting from the hinge where the screwdriver has in case been used.

**F. 4**



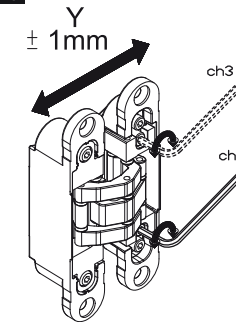
**DE - HÖHEN VERSTELLUNG**

Die beiden Schrauben von Bild 4, welche im Rahmenteil montiert sind, mit einem 3 mm Sechskantschlüssel lockern. Die Tür in die gewünschte Position bringen, dieser Vorgang kann durch das Einsetzen von einem flachen Schraubendreher im Band-Gehäuse erleichtert werden. Dann alle Schrauben wieder fest anziehen, wobei man an dem Band bei welchem man den Schraubendreher benutzt hat, beginnt.

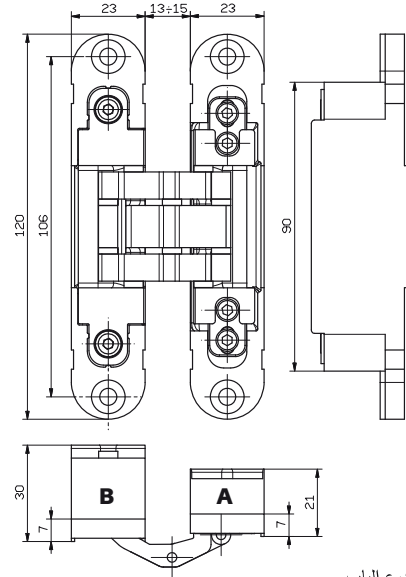
**FR - REGLAGE HAUTEUR**

A l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, desserrer les deux vis de la fiche du dormant indiquées sur la figure 4 et soulever l'ouvrant selon le besoin ; on peut s'aider en introduisant la pointe d'un tournevis plat dans le siège de la fiche. Resserer ensuite toutes les vis en commençant éventuellement par la fiche sur laquelle vous avez utilisé le tournevis.

**F. 5**



**IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ**  
 Allentare le due viti indicate nella figura 5 poste sulla parte cerniera inserita nel telaio utilizzando una chiave esagonale da 3mm, regolare l'anta nella posizione desiderata, chiudere quindi le viti.  
**EN - DEPTH ADJUSTMENT**  
 Loosen the two screws indicated in fig. 5 on the part of the hinge fixed on the frame using a 3 mm hexagonal wrench, adjust the shutter in the requested position, then fasten the screws.  
**DE - TIEFEN VERSTELLUNG**  
 Loosen the two screws of Bild 5, welche im Rahmenteil montiert sind, mit einem 3 mm Sechskantschlüssel lockern. Die Tür in die gewünschte Position bringen, Schrauben wieder fest anziehen.  
**FR - REGLAGE EN PROFONDEUR**  
 A l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, desserrer les deux vis de la fiche du dormant indiquées sur la figure 5 - Régler l'ouvrant dans la position souhaitée et resserrer les vis.



تعليمات حول عملية التركيب

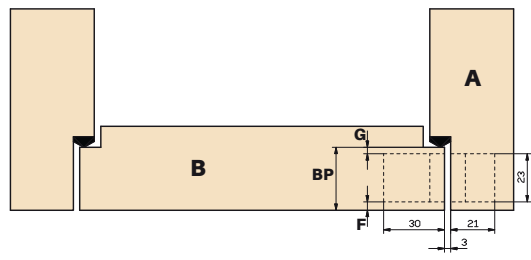
**ES - Esquema de montaje**  
Capacidad: 60 kg. con 2 bisagras  
A - Marco | B - Puerta  
BP - Tope de puerta  
! - No limpiar con productos abrasivos o ácidos

**PL - Tabela z wymiarami**  
Nośność: 60 kg. -2 zawiasy-  
A - Ościeżnica | B - Skrzydło  
BP - Odwrotna przylga  
! - Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów

**RU - Схема монтажа петель**  
Несущая способность - 2 петли - 60 кг.  
A - коробка | B - полотно  
BP - Наплав двери  
! - Нельзя использовать кислотосодержащие или абразивные чистящие средства

رسم بياني يوضح تثبيت مفصلة  
الحمولة: 60 كغ - 2 مفصلات -  
BP - سمك درج الباب A - الإطار B - درج الباب  
لا يجب التنظيف بالمواد الكاشطة أو الأحماض

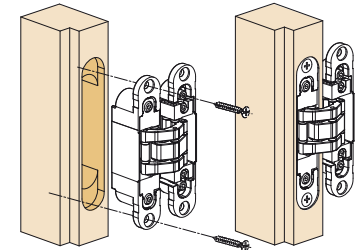
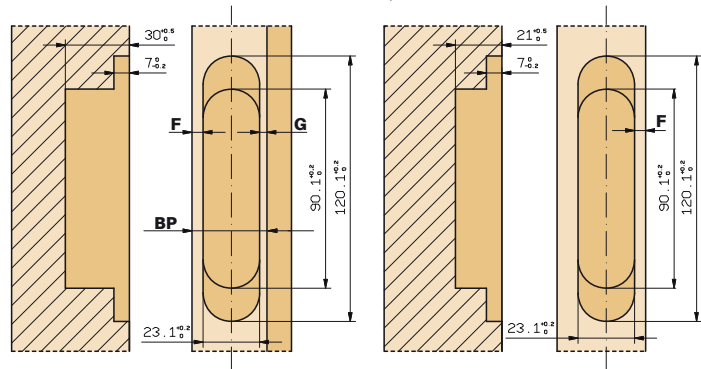
OTLAV



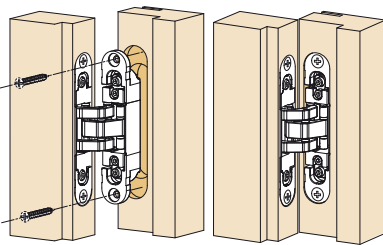
BP	F	G
30	4	3
31	4	4
32	4	5
33	4	6
34	4	7
35	4	8
36	4	9
37	4	10
38	4	11
39	4	12
40	4	13

ES - Ranura lado puerta  
PL - Frezowanie w skrzydle  
RU - Размеры гнезда в полотне  
صقل جانب درج الباب

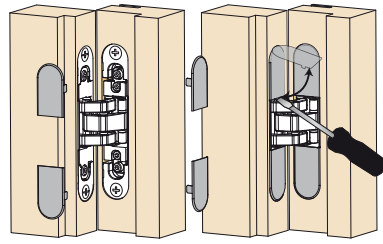
Ranura lado marco  
Frezowanie w ościeżnicy  
Размеры гнезда в коробке  
صقل جانب الإطار



**1**  
ES - Introduzca la parte de las bisagras marcadas "door" (profundidad 30 mm) en las ranuras de la puerta, eligiendo con atención el correcto sentido de apertura, luego fíjelas enroscando los específicos tornillos para madera.  
PL - Umieść część skrzydłową zawiasu z oznaczeniem "door" (głębokość 30 mm) w wyfrezowanym otworze w skrzydle, zwracając uwagę na właściwy kierunek otwierania drzwi. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów do drewna.  
RU - Вставить петлевую часть с надписью "door" (глубина 30 мм) в гнездо в полотне, учитывая правильное направление к открытию, зафиксировав петлю, используя подходящей крепеж.  
ضع وجه المفصلة المكتوب عليه "door" (عمق 30 ملم) في الحيز المصقول مع الحرص على اختيار اتجاه الصحيح للفتحة، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوّارة الخشبية.

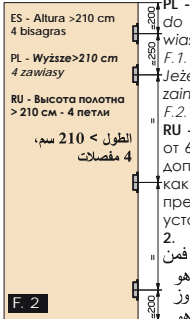
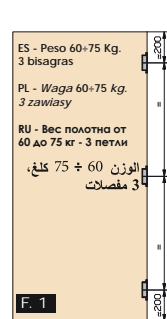


**2**  
ES - Monte la puerta sobre el pilar, introduciendo la parte marco de las bisagras (profundidad 21 mm) en las ranuras correspondientes, luego fíjelas enroscando los tornillos específicos.  
PL - Zawieś skrzydło na ościeżnicy wsuwając część ościeżnicową zawiasu (głębokość 21 mm) w wyfrezowany otwór. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów do drewna.  
RU - Вставить петлевую часть 21 мм в подготовленное посадочное место в дверной коробке, зафиксировав при этом крепежными материалами.  
تثبيت الإطار على عصابة الباب عن طريق وضع المفصلات (عمق 21 ملم) في الحيز المصقول، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوّارة الخشبية.



**3**  
ES - Aplicación de los capuchones.  
Atención: Los capuchones se deben desmontar con mucho cuidado, es posible facilitar la operación introduciendo un destornillador plano en el asiento de la bisagra y haciendo palanca suavemente sobre la bisagra.  
PL - Założyć nasadki.  
Uwaga: Nasadki muszą być zdejmowane ostrożnie. Pomocny może być płaski śrubokręt, którym podważymy nasadki i delikatnie zdejmujemy je z zawiasu.  
RU - Установка декоративных колпачков.  
Внимание: во избежании повреждения колпачков при снятии с петли, рекомендуется использовать дополнительный рычаг в виде плоской отвертки.  
ضع غطاء المفصلات.  
ملاحظة: تتم إزالة غطاء المفصلات بحذر شديد، يمكن تسهيل هذه العملية من خلال إدخال مفك براغي مسطح في قاعدة الغطاء مع الضغط بعناية على المفصلة.

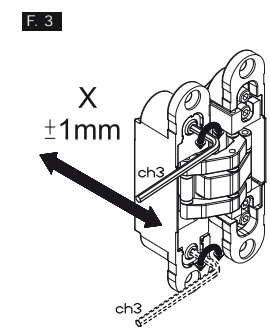
ES - En caso de que el peso de la puerta sea entre 60 y 75 Kg., es preferible montar una bisagra adicional en posición central como muestra la figura 1; en caso de que la puerta supere los 210 cm de altura, se aconseja instalar 4 bisagras como muestra la figura 2.



**F. 1**  
ES - Peso 60-75 Kg. 3 bisagras  
PL - Waga 60-75 kg. 3 zawiasy  
RU - Вес полотна от 60 до 75 кг - 3 петли  
الوزن 60 + 75 كغ، 3 مفصلات

**F. 2**  
ES - Altura >210 cm 4 bisagras  
PL - Wyższe >210 cm 4 zawiasy  
RU - Высота полотна >210 см - 4 петли  
الطول < 210 سم، 4 مفصلات

PL - Jeżeli ciężar skrzydła jest z przedziału od 60 do 75 kg., należy zamontować dodatkowy zawias na środku skrzydła, tak jak pokazano na rys. F.1.  
F.1.  
Jeżeli drzwi są wyższe niż 210 cm, należy zainstalować 4 zawiasy, tak jak pokazano na rys. F.2.  
F.2.  
RU - В случае, когда вес полотна в диапазоне от 60 до 75 кг, предпочтительно устанавливать дополнительную петлю в центральной части, как изображено на рис. 1, если же полотно превышает в высоту 210 см, рекомендуется устанавливать 4 петли, как показано на рис. 2.  
إذا كان وزن درج الباب بين 60 و 75 كغ فمن الأفضل تركيب مفصلة إضافية في الوسط كما هو مبين في الرسم 1، إذا كان طول درج الباب يتجاوز 210 سم فمن الأفضل تثبيت 4 مفصلات كما هو مبين في الرسم 2.



**F. 3**  
ES - AJUSTE LATERAL  
El ajuste lateral se realiza sobre la parte bisagra introducida en la puerta con una llave hexagonal de 3 mm, actuando alternativamente sobre los dos tornillos indicados en la figura 3.  
PL - REGULACJA BOCZNA (POZIOMA)  
Regulacji bocznej dokonuje się na części skrzydłowej zawiasu za pomocą klucza imbusowego 3 mm, obracając w przemienną obrotów śruby pokazane na rys. F.3 (analogicznie dla pozostałych zawiasów).  
RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ШИРИНЕ  
Регулировка зазора по ширине выполняется на части петли находящейся в полотне, с помощью шестигранного ключа 3 мм, поочередно воздействуя на 2 винта, показанных на рисунке 1.  
يتم تعديل الضبط الجانبي على المفصلة المثبتة في درج الباب بمفتاح سداسي 3 مم عن طريق فتح المسمارين الدوّارين بالتناوب كما هو موضح في الرسم 3.

**F. 4**  
ES - AJUSTE ALTURA  
Aloje los dos tornillos indicados en la figura 4, ubicados en la parte bisagra introducida en el marco, utilizando una llave hexagonal de 3 mm, levante ahora la puerta hasta la posición oportuna, la operación puede ser facilitada introduciendo la punta de un destornillador plano en el asiento de la bisagra; ajuste todos los tornillos partiendo de la bisagra en la cual ha utilizado -eventualmente- el destornillador.  
PL - REGULACJA PIONOWA  
Za pomocą klucza imbusowego 3 mm należy poluzować dwie śruby w części ościeżnicowej zawiasu, pokazane na rys. F. 4, a następnie ustawić skrzydło we właściwym położeniu. Aby ułatwić regulację można umieścić płaski śrubokręt w korpusie, w miejscu pokazanym na rysunku. Po zakończeniu regulacji należy dokręcić śruby, zaczynając od zawiasu, przy którym użyty był śrubokręt.  
RU - РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ  
Регулировка высоты осуществляется на петле установленной в коробке. Ослабьте два винта, указанных на рисунке 2, используя шестигранный ключ 3 мм. Поднимите полотно до необходимой позиции. Допускается использование плоской отвертки как рычага, наконечник которой вставьте в щель между двумя узлами петли. Затяните фиксирующие винты.  
تعديل الارتفاع  
قم بتخفيف المسمارين الدوّارين كما هو مبين في الرسم 4 الموجودة على المفصلات المثبتة في الإطار باستعمال مفتاح سداسي 3 مم، ثم ارفع الباب الى المستوى المطلوب، ويمكن تسهيل هذه العملية بإدخال مفك براغي مسطح في قاعدة المفصلة، قم بإغلاق كل المسامير الدوّارة بدءاً من المفصلة حيث تم إدخال المفك البراغي.

**F. 5**  
ES - AJUSTE PROFUNDIDAD  
Aloje los dos tornillos indicados en la figura 5, ubicados en la parte bisagra introducida en el marco, utilizando una llave hexagonal de 3 mm y coloque la puerta en la posición deseada ajustando los tornillos.  
PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI  
Za pomocą klucza imbusowego 3 mm należy poluzować dwie śruby pokazane na rys. F. 5 na części ościeżnicowej zawiasu (analogicznie dla pozostałych zawiasów). Ustawić skrzydło w żądanej pozycji, następnie dokręcić śruby.  
RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ  
Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли находящейся в коробке. Ослабьте два винта, указанных на рисунке 3, используя шестигранный ключ 3 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксировав винты.  
تعديل العمق  
قم بتخفيف المسمارين الدوّارين كما هو مبين في الرسم 5 الموجودة على المفصلات المثبتة في الإطار باستعمال مفتاح سداسي 3 مم، اضبط على المستوى المطلوب، ثم أغلق المسامير الدوّارة.

